

Rinosinusitis crónica con pólipos nasales.



>3

Nace el primer bebé del uso de un óvulo congelado en el laboratorio

HEALTHDAY NEWS

Una paciente de cáncer de Francia dio a luz al primer bebé concebido de un óvulo inmaduro que se maduró en el laboratorio, se congeló, y luego se descongeló y fertilizó, y los médicos afirman que es un avance.

“Nos complace que la paciente quedara embarazada sin dificultades y

que diera a luz a término de forma exitosa a un bebé sano”, señaló el líder del equipo, Michaël Grynberg, director de medicina reproductiva y conservación de la fertilidad del Hospital de la Universidad de Antoine Bécère, cerca de París.

La pérdida de la fertilidad siempre es un peligro tras la quimioterapia y la radioterapia para las pacientes de sexo femenino jóvenes con cáncer. En

esos casos, los médicos en general inducen una “estimulación ovárica” para producir y recolectar óvulos maduros de los ovarios de forma que se puedan congelar para su uso potencial en el futuro.

“Pero en algunas pacientes la estimulación ovárica no es factible debido a la necesidad de un tratamiento urgente para el cáncer o alguna otra contraindicación”, explicó Grynberg en un comu-

nicado de prensa de la revista Annals of Oncology, que publicó el informe el 19 de febrero.

El equipo francés esperaba que en estos casos, una técnica llamada maduración in vitro (MIV), en que el proceso de maduración del óvulo se induce en el laboratorio, pudiera funcionar.

“Este éxito representa un avance en el campo de la conservación de la fertilidad”, aseguró Grynberg.

La vacuna contra la gripe de esta temporada es potente

HEALTHDAY NEWS

Aunque una temporada fuerte de gripe está en pleno auge en Estados Unidos, un nuevo informe del gobierno tiene una buena noticia: la vacuna de este año está funcionando bien contra todos los virus en circulación.

“Los estimados preliminares sobre la efectividad de la vacuna indican que la vacuna contra la gripe de 2019-2020 ofre-

ce un beneficio protector sustancial, en particular a los niños, que se han visto muy afectados por la gripe de esta temporada”, señalaron los investigadores de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) de EE. UU.

“Las vacunas contra la gripe están reduciendo las visitas al médico asociadas con la enfermedad gripal en un 45 por ciento en general, y [en un] 55 por ciento en los niños”, según el nuevo informe.

Dado el éxito aparente

DEBIDO AL RIESGO DE CÁNCER

La FDA busca retirar un medicamento para perder peso

HEALTHDAY NEWS

Un ensayo clínico de Belviq (lorcaserina), un medicamento para perder peso, muestra una asociación con un aumento en el riesgo de cáncer, y la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) de EE. UU. está solicitando que su fabricante retire el fármaco del mercado de EE. UU.

Eisai Inc. ya "presentó una solicitud para retirar el medicamento voluntariamente", anotó en una declaración publicada el jueves la Dra. Janet Woodcock, directora del Centro de Evaluación e Investigación de Medicamentos de la FDA.

Ahora, "estamos tomando medidas para notificar al público", apuntó, y añadió que "nuestra revisión de los resultados completos del ensayo clínico muestra que el riesgo potencial de cáncer asociado con el medicamento supera al beneficio del tratamiento".

Woodcock apuntó que la FDA aconseja que "los pacientes dejen de usar los medicamentos Belviq



Las personas que ya han tomado Belviq deben dejar de tomarlo. FOTO: CORTESIA.

y Belviq XR [lorcaserina] y que hablen con sus profesionales de la salud sobre otras opciones de tratamiento para perder peso. Los profesionales de la atención de la salud deben parar de recetar y despachar Belviq y Belviq XR".

La agencia anunció inicialmente que podría haber vínculos entre Belviq y el cáncer en un comunicado publicado el 15 de enero.

En ese momento, la FDA dijo que "no podemos concluir que la lorcaserina contribuya al riesgo de cáncer", pero que deseaba "informar al público sobre este riesgo poten-

cial. Seguimos evaluando los resultados del ensayo clínico, y comunicaremos nuestras conclusiones y recomendaciones finales cuando hayamos completado nuestra revisión".

Belviq aumenta la sensación de satisfacción, de forma que las personas coman menos. Está disponible como pastilla (Belviq) y como pastilla de liberación prolongada (Belviq XR).

Según la FDA, Belviq se aprobó por primera vez en 2012 como terapia añadida para ayudar a perder peso, junto con la dieta y el ejercicio, en personas que eran obesas o tenían sobrepeso.

TOME EN CUENTA LOS PROGRAMAS DE AYUDA



Fumar puede provocar cáncer de esófago, páncreas y estómago. FOTO: CORTESIA

No intente dejar de fumar por su cuenta

HEALTHDAY NEWS

Intentar dejar de fumar solo no es suficiente, afirma un experto en la salud de los pulmones.

"Los fumadores desarrollan una dependencia fisiológica de la nicotina, y necesitan algo más que la fuerza de voluntad para dejar de fumar", señaló el Dr. Danish Ahmad, pulmonólogo del Centro Médico Milton S. Hershey de Penn State Health.

La Sociedad Americana Contra El Cáncer (American Cancer Society) apunta que, típicamente, los fumadores intentan abandonar el hábito entre ocho y diez veces antes de lograrlo. Eso quizá parezca desalentador, pero hay buenas noticias.

Según Diane Schmeck, especialista certificada en el tratamiento del ta-

baquismo de Penn State Health, "mientras más veces intenta una persona dejar de fumar, más éxito podría tener la próxima vez".

Aunque alrededor del 70 por ciento de los fumadores saben que deben dejar de fumar, en particular para evitar el cáncer de pulmón y las enfermedades cardiovasculares, hay muchos riesgos de salud menos conocidos. Fumar puede provocar cáncer de esófago, páncreas y estómago, además de problemas de respiración que pueden conducir al enfisema.

"Fumar afecta a los vasos sanguíneos pequeños, lo que puede significar una mala circulación en los brazos y las piernas, o un mayor riesgo de disfunción eréctil en los hombres", comentó Schmeck en un comunicado de prensa de Penn State Health.

Pero si deja de fumar, puede observar beneficios de inmediato.

"En 20 minutos, la frecuencia cardíaca y la presión arterial de un fumador mejoran, y en 12 horas, el nivel de monóxido de carbono se reduce", aseguró.

Lo mejor que puede hacer por su salud es seguir intentándolo.

"Esos medicamentos reemplazan la nicotina que el cuerpo busca como resultado de fumar cigarrillos", dijo Ahmad. "Los otros tipos son medicamentos orales, de los cuales el que se recomienda con la mayor frecuencia es la vareniclina (Chantix)".

Muchas compañías de seguro cubren los programas de cesación del tabaquismo, anotó Ahmad.

"Lo mejor que puede hacer por su salud es seguir intentándolo", aconsejó.

Pediatras de Springfield

Dr. Arshia Qadir
Dr. Jacqueline Hoang
Dr. Laurie Moore
Dr. Mirella Marshall
Dr. Sonia Singh

Los mejores Pediatras en el área

Venga y lo ayudaremos con la salud de su hijo

• **Atendemos a niños recién nacidos hasta los 21 años de edad, chequeos médicos, vacunas, comportamiento del niño**
• **Aceptamos la mayoría de seguros médicos, incluso Medicaid.**

5502 Backlick Road
Springfield, VA 22151

Disponibles horarios en la noche y fines de semana

703-642-8306

Vinh Tran, DDS



NUESTROS SERVICIOS:

- Exámenes completos y Emergencias
- Limpieza Regular y Profunda
- Rellenos y Blanqueamiento
- Tratamientos de Conductos
 - Coronas y Puentes
- Dentaduras completas y Parciales

Siempre aceptamos nuevos pacientes! Entra para un examen completo o de emergencia, hablaremos de sus necesidades de salud oral, y cómo podemos ayudarle mejor.

Si las citas no son realmente su estilo, de igual forma los pacientes siempre son bienvenidos!

Trabajamos con una gran variedad de seguros!

6329 ARLINGTON BLVD SUITE C
FALLS CHURCH VA 22044
(703) 237 6703 • www.vinhtrandds.com

Jueves, Viernes, Sabados 9 am to 4 pm • Domingos: 9 am to 1pm



SON MÁS FRECUENTES EN JÓVENES Y ADULTOS DE MEDIANA EDAD

Rinosinusitis crónica con pólipos nasales

DR. ERIN O'BRIEN,
MAYO CLINIC
EN ROCHESTER

Los pólipos nasales aparecen en los conductos nasales y los senos paranasales, a consecuencia de una inflamación crónica llamada rinosinusitis. Cuando los pólipos nasales son pequeños, pueden no presentar síntomas ni requerir tratamiento; pero los pólipos de mayor tamaño que provocan síntomas suelen necesitar tratamiento, bien sea con medicamentos para encojerlos o con cirugía para extirparlos. Los pólipos nasales tienden a reaparecer después del tratamiento, por lo que, a menudo, es preciso recibir atención de seguimiento.

Los pólipos nasales son neoplasias no cancerosas que tienden a aparecer con mayor frecuencia en aquella zona donde los senos paranasales cercanos a los ojos, la nariz y los pómulos desembocan en la nariz. Debido a que los pólipos nasales son suaves y no provocan dolor, la mayoría de las personas no sabe que los tiene, sino hasta que crecen lo suficiente para obstruir las vías respiratorias en la nariz.

Síntomas:

Los síntomas son la congestión permanente en la nariz y catarro, menos sentido del olor y del sabor, presión sinusal y secreciones nasales espesas.

No se sabe qué desencadena la inflamación sinusal que deriva en la formación



Los pólipos son benignos, pero pueden crecer hasta el punto de llegar a obstruir completamente las fosas nasales.

FOTO: CORTESIA.

de pólipos nasales, pero las personas que suelen correr el mayor riesgo de presentar pólipos nasales son aquellas que tienen alergias, asma y reacción de las vías respiratorias a la aspirina o el ibuprofeno. Algunos estudios plantean que las personas con pólipos tienen sistemas inmunitarios que reaccionan de forma diferente y marcadores químicos en las membranas mucosas que también son distintos a los de quienes no tienen pólipos.

Tratamiento:

Cuando los pólipos producen síntomas, el tratamiento generalmente empieza con medicamentos para encojerlos. La primera línea de tratamiento suele ser un corticoide nasal en aerosol para reducir la hinchazón y la irritación, acompañado por enjuagues nasales con solución salina.

Cuando esto no basta, se podría recomendar un corticoide oral, como la prednisona. El tratamiento de una afección subyacente, como asma o alergia, también puede ayudar a controlar los síntomas debido a que la inflamación crónica que provoca puede relacionarse con el apareamiento de los pólipos.

Además, hay un tratamiento nuevo para los pólipos nasales que la Administración de Alimentos y Medicamentos autorizó en el mes de junio. El medicamento, llamado dupilumab, se administra mediante inyección cada dos semanas y demostró reducir el tamaño del pólipo, además de controlar la inflamación crónica de la nariz y los senos paranasales. No obstante, por ahora no se sabe cuánto tiempo hay que continuar con el medicamento a fin de con-

trolar los pólipos, pues los primeros datos muestran que tanto estos como sus síntomas reaparecen una vez que se lo suspende.

Cuando los medicamentos no encogen los pólipos hasta que dejan de provocar síntomas, podría ser necesario una cirugía para extirparlos. El tipo de intervención quirúrgica al que se recurre para extirpar los pólipos nasales se conoce como cirugía endoscópica de los senos paranasales.

Manténgase alerta:

Los pólipos nasales tienden a reaparecer meses o años después de su extirpación en alrededor del 50 por ciento de los pacientes, pero toda vez que se toma consciencia de esta predisposición, se los puede controlar regularmente para detectarlos cuando aún son pequeños. Eso permite modificar los medicamentos según sea necesario para controlar mejor los pólipos y, posiblemente, reducir los síntomas.

Alrededor del 50 por ciento de los pacientes con pólipos nasales requiere cirugía. Por el momento, desgraciadamente, no hay cura para la rinosinusitis crónica con pólipos nasales, pero tanto la cirugía endoscópica de los senos paranasales como los nuevos avances en los medicamentos permiten controlar mejor los síntomas.

EL PROBLEMA DE SUS ENCÍAS



Cuidar sus dientes le protege de accidente cerebrovascular

HEALTHDAY NEWS

La enfermedad de las encías podría vincularse con unas tasas más altas de accidente cerebrovascular (ACV) provocado por arterias endurecidas y gravemente bloqueadas, indican los hallazgos de una investigación preliminar. Dos estudios que no se han publicado sugieren que tratar la enfermedad de las encías junto con otros factores de riesgo del ACV podría ayudar a prevenir el ACV al acumular la acumulación de placa en las arterias y el estrechamiento de los vasos sanguíneos del cerebro. Pero los estudios no prueban que la enfermedad de las encías sea una causa de ACV.

“Como la inflamación parece tener un rol importante en el desarrollo y el empeoramiento de la aterosclerosis, o ‘endurecimiento’ de los vasos sanguíneos, investigamos si la enfermedad de las encías se asocia con bloqueos en los vasos sanguíneos del cerebro

y los ACV provocados por la aterosclerosis de los vasos sanguíneos del cerebro”, señaló el Dr. Souvik Sen, que dirigió ambos estudios.

Sen es presidente de neurología clínica de la Facultad de Medicina de la Universidad de Carolina del Sur.

En el primer estudio participaron 265 pacientes con ACV. Sen y su equipo investigaron si la enfermedad de las encías y unos tipos específicos de ACV estaban relacionados. Encontraron que:

■ Los pacientes con enfermedad de las encías sufrían el doble de ACV debidos al engrosamiento y endurecimiento de las arterias del cerebro, en comparación con los pacientes que no sufrían de la enfermedad de las encías.

■ Los pacientes con enfermedad de las encías tenían tres veces más probabilidades de sufrir un ACV que implicara a los vasos sanguíneos en la parte posterior del cerebro, que controla a la vista, la coordinación y otras funciones.

MEDICINA GENERAL DR. ANTONIO RIVERA

COLESTEROL • HIPERTENSIÓN • DOLOR DE ESPALDA
DIABETES • FLU • ASMA • VACUNAS • DERMATOLOGÍA

ATENDEMOS TODOS LOS DÍAS

6319 CASTLE PL. SUITE 1E, FALLS CHURCH, VA 22044

(Muy cerca a la Ruta 7 W. Broad St. y Ruta 29)



PROMOCIÓN ESPECIAL:
CONTROL MÉDICO ANUAL PARA HOMBRES Y MUJERES
PLANES DE SALUD PARA PERSONAS SIN SEGURO

ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE SEGUROS, MEDICARE, MEDICAID

TEL:

703 532 1222



¡¡¡Ahora contamos con un dispositivo de tracción para la pérdida de erección prematura!!!

GERMANTOWN

Se habla español

Urology Center

Los resultados médicos que tú necesitas. La relación personal que tú quieres.

CENTRO DE ALTA CALIDAD

- Eliminación de piedras en el Riñón y la Vejiga sin cirugía.
- Problemas de Próstata: cáncer, agrandamiento de la próstata, cirugía con laser para problemas de la próstata.
- Tratamientos para la impotencia sexual masculina sin cirugía.

Con una Vasectomía sin bisturí el sábado, puede estar de regreso al trabajo el lunes.

Tratamos la eyaculación precoz

DR. ALLEN A. FARSAI Atendemos Sábados de 8am - 2pm

10% de Descuento

Germantown Urology Center
20629 Boland Farm Road, Germantown, MD 20876

301-428-3040



VIAGRA
OCIALIS
GRATIS
* Con consulta

CITAS EL MISMO DÍA
DISPONIBLES
LLAMANDO PRIMERO.

HAY QUE COMERLO CON MODERACIÓN

Los flavonoides del chocolate ayuda a la circulación

HEALTHDAYNEWS

¿El chocolate caliente podría aliviar a las personas que sufren de la dolorosa afección conocida como enfermedad arterial periférica (EAP)?

Un nuevo estudio de tamaño reducido señala que es del todo posible.

Aunque quizá se esté imaginando una caliente taza de chocolate caliente con leche y minúsculos malvaviscos, el brebaje que

bebieron los voluntarios del estudio se hizo de chocolate negro, y tenía un sabor menos dulce.

“Una terapia nutricional derivada de la comida que es accesible, barata y segura podría mejorar de forma significativa la capacidad de caminar de las personas con enfermedad arterial periférica”, afirmó la autora del estudio, la Dra. Nancy McDermott, profesora asistente de los departamentos de medicina y medicina preventiva de la Facultad de Medicina

Feinberg de la Universidad del Noroeste, en Chicago.

“La enfermedad arterial periférica es común y no se diagnostica lo suficiente”, apuntó, y añadió que es una importante causa de discapacidad en las personas a partir de los 55 años.

La EAP provoca un estrechamiento de los vasos sanguíneos que suministran sangre a las piernas desde el corazón. Los síntomas comunes incluyen dolor, sobre todo al caminar, calambres y debilidad en los músculos de las



El chocolate caliente ayuda a aliviar la dolorosa obstrucción de los vasos sanguíneos en las piernas. FOTO: CORTESIA.

piernas.

McDermott anotó que “estos hallazgos son particularmente importantes porque en la actualidad se han identificado pocas terapias para ayudar a los pacientes con EAP”.

El Instituto Nacional Sobre el Envejecimiento de EE. UU. y la Oficina de Complementos Dietéticos de los Institutos Nacionales de la Salud de EE. UU. financiaron la investigación. Los flavonoles son com-

puestos encontrados en muchos alimentos de origen vegetal. Pueden ayudar a mejorar el flujo sanguíneo y reducir la presión arterial, según información de la Facultad de Medicina de la Universidad de Harvard.



La Clínica Proyecto Salud ofrece servicios médicos a las Familias Latinas

Si vive en el condado de Montgomery y no tiene Seguro Médico su consulta puede costarle \$30.

También servimos pacientes con Medicaid y Medicare.

CLINICA
Proyecto Salud
CLINIC

Nuestra clínica principal está ubicada en el centro comercial de Westfield, en Wheaton

**11002 Viers Mill Road
Wheaton, Maryland 20902**

(en el edificio frente al parqueo de Costco y al lado del cine AMC).

Para más información visite nuestra página de internet

www.proyectosalud.org

Llame hoy para hacer una cita al

301-962-6173

CONOZCA CUAL CONLLEVA UN MÁS ALTO RIESGO

Un diurético recomendado se vincula con efectos secundarios

HEALTHDAYNEWS

A los pacientes que toman un diurético común para ayudar a reducir la presión arterial les podría ir mejor con otro que es igual de efectivo para más seguros.

Las directrices actuales recomiendan el medicamento clortalidona (Thalitone) como diurético de primera línea. Pero puede tener efectos secundarios graves, que se pueden evitar con otro diurético, la hidroclorotiazida (Hydrodiuril), señalaron los investigadores.

“Se reconoce que los diuréticos están entre los mejores medicamentos para tratar la hipertensión, pero no hay estudios alea-



torios para ayudar a decidir cuál diurético es el mejor”, comentó el autor principal, el Dr. George Hripesak, director de informática biomédica de la Universidad de Columbia, en la ciudad de Nueva York.

La hidroclorotiazida es el diurético más usado del mundo, pero la clortalidona se está popularizando porque tiene una acción más prolongada y, por tanto, podría ser más efectiva, comentó Hripesak.

Pero el nuevo estudio encontró que los pacientes que toman clortalidona tenían tres veces más probabilidades que los que tomaban hidroclorotiazida de presentar unos niveles peligrosamente bajos de potasio y otros desequilibrios en los electrolitos, además de problemas de los riñones.

Un 6 por ciento de los pacientes que tomaban clortalidona tenían un potasio bajo, en comparación con un 2 por ciento de los que tomaban hidroclorotiazida. La tasa se mantuvo incluso con las dosis más bajas de clortalidona, encontraron los investigadores.

TOTAL DENTAL CARE

Dentista Familiar y Cosmética
Dr. Linh Anthony Nguyen, D.D.S., P.C.

CORONAS, PUENTES, DENTADURAS,
EXTRACCIONES, ROOT CANAL.
IMPLANTES, COSMETICA DENTAL,
TRATAMIENTO DE ENCIAS.

ORTODONCIA:
FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS
SERVICIO DE EMERGENCIAS
Aceptamos la mayoría de seguros
y Medicaid. Financiamiento a 12 meses
sin intereses con crédito aprobado.

703-256-1183
5017-B Backlick Rd.
Annandale, VA 22003

PACIENTES NUEVOS
Limpieza

\$49

Incluye: Exámen y consulta.
Chequeo del cancer bucal
4 Rayos X (bitewing)
Precio Regular \$200.
Sólo pago en efectivo.
No válido con seguro para terceros.

Abrimos hasta tarde
los sábados y domingos.